

# 2009. JÚLIUS 14., KEDD

**ELNÖKÖL: PÖTTERING ÚR**

*elnök*

(Az ülést 10.05-kor megnyitják.)

## 1. Az ülés megnyitása (az újonnan megválasztott Parlament első ülése)

**Elnök.** - Hölgyeim és uraim, az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány értelmében az Európai Parlament választások utáni első ülését megnyitom.

(Taps)

Felkérem Önöket, hogy felállva hallgassák meg az európai himnusz.

\*\*\*

Hölgyeim és uraim, nagy szeretettel üdvözlöm Önöket az Európai Parlament választások utáni első ülésén, és gratulálok mindannyiuknak: az újraválasztott és az újonnan megválasztott képviselőknek egyaránt. A 736 képviselő szinte felét első ízben választották be az Európai Parlamentbe. Különösen örömteljes, hogy a képviselők 35%-a nő – az Európai Parlament történetében először számolhatunk be ilyen magas arányról.

(Taps)

170 millió állampolgár járult a szavazóurnákhoz, és a munkánk nemes célt szolgál: kontinensünk egyesítését! E munka során sosem felejtethjük el, hogy az Európai Unió értékeken alapul. Tetteink alapját az emberi méltóság, az emberi jogok, a szabadság, a demokrácia, a jogállamiság és a béke képezi. Összeköt bennünket a szolidaritás. Arra kérem Önöket, gondoskodjanak róla, hogy a vezérelvünk mindenkor a kölcsönös tisztelet legyen. Ha ezt elérjük, bizonyosan sikeresek leszünk. És most munkára fel!

## 2. A Parlament tagjai: lásd a jegyzőkönyvet

## 3. A képviselőcsoportok tagjai: lásd a jegyzőkönyvet

## 4. Ügyrend: lásd a jegyzőkönyvet

## 5. A képviselőcsoportok megalakítása: lásd a jegyzőkönyvet

## 6. Mandátumvizsgálat: lásd a jegyzőkönyvet

## 7. Az Európai Parlament elnökének megválasztása

**Elnök.** - Az eljárási szabályzat értelmében ma délelőtt meg kell választanunk a Parlament elnökét. Az eljárási szabályzat 13. cikkének értelmében a Parlament elnökjelöltjeit egy képviselőcsoport vagy legalább 40 képviselő jelöli az érintettek beleegyezésével.

Az eljárási szabályzat előírásainak megfelelően az Európai Parlament elnöki hivatalának betöltésére az alábbi jelölések érkeztek:

Jerzy Buzek,

Eva-Britt Svensson.

A jelöltek tájékoztattak arról, hogy elfogadják a jelölést. Most röviden bemutatkozok mindkét jelölt, először Svensson asszony.

**Eva-Britt Svensson (GUE/NGL).** – (SV) Elnök úr, hölgyeim és uraim, gratulálni szeretnék minden képviselőtársamnak ahhoz a bizalomhoz, amelyet tagállamaik polgárai tanúsítottak irányukban. Ez igen

nagy bizalmat jelent, és így hatalmas felelősségünk, hogy megfeleljünk állampolgáraink elvárásainak és igényeinek a szükséges változások tekintetében, és hogy felépítsük a polgárok Európáját. A demokrácia, képviselőik megválasztásának joga polgáraink legfontosabb eszköze. Ahhoz, hogy igazi demokráciáról beszéljünk, a szavazati jognál többre van szükség: nyitottságra, átláthatóságra és nyílt vitára.

Ezért el szeretném mondani, hogy nagyon fontos biztosítanunk az első olvasati eljárás reformját. Komolyan kell vennünk a Parlamentbe vetett bizalmat, és be kell bizonyítanunk nyitottságunkat, amelyre az első olvasati eljárás esetében is szükség van.

Hölgyeim és uraim, hatalmas kihívások állnak előttünk: egy nagyobb munkanélküliséggel, növekvő kirekesztéssel és szociális bizonytalansággal járó gazdasági válság. A klímaválságnak máris vannak menekültei. És mint általában, ez is a szegényeket érinti elsősorban és a legsúlyosabban. Igazságtalan és szegénységgel teli világban és Unióban élünk. Ezekre a válságokra vannak ugyan politikai megoldások, de ezekhez változásra van szükség a politika terén. Az idáig alkalmazott politika nem oldotta meg azokat a problémákat, amelyek megoldása a mi feladatunk. Épp ellenkezőleg: sok területen hozzájárult a válságok kialakulásához.

Változtatnunk kell ezen a politikán. A szociális Európát elősegítő politikára van szükségünk, olyan politikára, amely a munkavállalók védelemhez való jogait részesíti előnyben a szociális dömpinggel szemben. Olyan politikára van szükségünk, amely megelőzi a társadalmi marginalizációt és a szegénységet. Olyan politikára van szükségünk, amely biztosítja minden állampolgár részvételét. Olyan politikára van szükségünk, amely *nem* különböztet meg hátrányosan egyetlen állampolgárt sem etnikai hovatartozás, fogyatékkal, nem, életkor vagy szexuális irányultság alapján. Olyan Európai Uniót szeretnék, amely minden polgára érdekét védi.

Olyan politikát szeretnék látni, amely új munkahelyeket hoz létre – új zöld munkahelyeket. A zöld technológiába kell befektetnünk, amely az új munkahelyek – amelyekre olyannyira szükség van – létrehozásán felül hozzájárul a növekedéshez és megállítja az éghajlatváltozást: ez az egyik legalapvetőbb, fontos feladat, amely jelenleg az emberiség és Európa előtt áll.

Olyan Uniót szeretnék látni, amely felelősséget vállal a tisztességes és felelősségteljes nemzetközi kereskedelem biztosítására. Olyan Uniót szeretnék látni, amely olyan emberséges menekültügyi és bevándorlási politikát követ, amely védi a bevándorlókat és azok jogait. Sokszínű Európát szeretnék látni, mivel így segítjük elő a fejlődést. Sokszínű Európát szeretnék látni, amelyben minden polgár védelmet élvez. Olyan Európát, Európai Uniót szeretnék látni, amely felelősséget vállal az emberi jogokért. Amikor az emberi jogokat a világ bármely részén elnyomják, sohasem tehetünk engedményeket. Ezek a jogok sérthetetlenek és minden egyes emberi lényt megilletnek. Függetlenül attól, hogy a szólásszabadságról, a közülethez való hozzáférésekről, a magánéletről vagy bármi egyébről legyen szó, az emberi jogok mindig sérthetetlenek. Hölgyeim és uraim, a mi felelősségünk kiállni az emberi jogokért, akárhol sértik meg őket a világon.

Nagyon megörültem, mikor az Elnök úr bejelentette, hogy a júniusi választásokkal megnövekedett a nők aránya a Parlamentben. Ezt a férfiak és nők együttes erőfeszítése tette lehetővé. Együttműködtünk annak érdekében, hogy megnöveljük a nők részvételi arányát. Most egy lépéssel továbbmegyünk és biztosítjuk a nők befolyásának növelését, ideértve a parlamenti és az egyéb uniós intézmények felelős tisztségeinek betöltését. Ez a mi lehetőségünk. Hölgyeim és uraim, együtt megmutathatjuk Európa polgárainak, hogy vállaljuk a felelősséget és elősegítjük egy modern, sokszínű társadalom érvényesülését.

Ma minden képviselő rendelkezik a szavazat hatalmával. Hatalmuk van arra, hogy fontos üzenetet közvetítsenek a polgárainknak arról, hogy a polgárok Európája, egy szociális Európa felépítésén fáradozunk, arra, hogy megmutassák Európa és a világ népeinek, hogy az Európai Unió készen áll arra, hogy felelősséget vállaljon a globális igazságszolgáltatás, az emberi jogok és a globális környezet ügyében, és hogy szavazatainkkal megmutassuk hatalmunkat arra, hogy azt az üzenetet közvetítsük Európa polgárainak, amelyet ettől a Parlamenttől elvárnak.

(Taps)

**Jerzy Buzek (PPE).** – (PL) Elnök úr, a Tanács és a Bizottság tisztelt képviselői, hölgyeim és uraim, először is azt szeretném elmondani, hogy nagyon örülök annak, hogy ebben a teremben találkozhatunk. A kontinens félmilliárd lakóját képviseljük – ez igen nagy felelősség.

Szeretnék néhány szóban bemutatkozni. Szakmámat tekintve tudós vagyok.

Politikai tevékenységemet 1980-ban kezdtem a Szolidaritás szakszervezetben, amely a szabadságért és az emberi és polgári jogokért küzdött (Taps).

Az emberi és polgári jogokért folytatott harc mindig a munkám középpontjában állt. 1997 és 2001 között Lengyelország miniszterelnöke voltam. Négy éven át folytattunk tárgyalásokat Lengyelország uniós tagságáról. 2004 óta tagja vagyok az Európai Parlamentnek. Először a kutatási és fejlesztési területtel és az új technológiákkal, majd az energiabiztonsággal, az éghajlatváltozással és az utóbbi lehetséges megoldásaival, valamint a keleti partnerséggel foglalkoztam. Úgy alakult, hogy mindezek a kérdések egyben a jelenlegi elnöki mandátum időszakának is prioritásai.

Nem szabad elfelejtenünk, hogy jelenleg válságban élünk, és a polgáraink elsősorban és főként azt várják tőlünk, hogy megoldást találjunk erre a válságra. Nem szabad elfeledkeznünk a parlamenti tevékenység korszerűsítéséről sem, amelyet az elmúlt néhány év intézkedései már elindítottak. Ezt csak akkor tudjuk véghezvinni, ha a Lisszaboni Szerződés teljes egészében elfogadásra kerül. Ez hatékonyabbá és eredményesebbé teszi a parlamenti munkát, és lehetővé teszi számunkra a nemzetközi szinten való cselekvést. Vannak bizonyos kötelezettségvállalásaink: a földközi-tengeri térség, a keleti partnerség, Latin-Amerika, stratégiai szövetség az Egyesült Államokkal és a világ újonnan feltörekvő hatalmaival. Ezek a legfontosabb kihívások, és a Lisszaboni Szerződés kiváló eszköz lesz a kezünkben, amely által szembeszállhatunk e kihívásokkal.

Végül pedig szeretném elmondani, hogy a legfontosabb válság, amellyel szembe kell néznünk – és amelynek létezését el kell ismernünk, bármennyire is nehezünkre esik –, a polgáraink bizalmatlansága. Beszéljünk egymással keményen, mert néha erre is szükség van, ha le akarjuk győzni a gyengeségeinket. A polgáraink gyakran nem értenek bennünket. Mindent el kell követnünk ennek megváltoztatása érdekében. Az Európai Parlament képviselőiként ez elsődlegesen a mi feladatunk, amelynek meg kell felelnünk, amint minden héten eljövünk ide a választókerületünkből, majd hétvégén visszamegyünk, és tesszük ezt Európa egész területén. Jobban tudjuk bárkinél, hogy milyen problémákkal küzdenek a választókerületeink és mit várnak el tőlünk. Reméljük, hogy ez sikeres lesz, mert így könnyebben szembe tudunk nézni az előttünk álló kihívásokkal.

*(Taps)*

*(Szavazás és szavazatszámolás: lásd a jegyzőkönyvet)*

*(Az ülést 11.00-kor felfüggesztik a szavazatok összeszámolása végett, majd 11.45-kor folytatják)*

**Elnök.** - Most kihirdetem a szavazás eredményét.

Szavazók száma: 713

Kitöltetlen vagy érvénytelen szavazócédulák: 69

Leadott szavazatok száma: 644

Abszolút többség: 323

Jerzy Buzek 555 szavazatot kapott.

*(Hangos és hosszan tartó taps)*

Eva-Britt Svensson 89 szavazatot kapott.

*(Taps)*

Jerzy Buzek megszerezte a leadott szavazatok abszolút többségét. Ezért megismétlem az anyanyelvemen, amit lengyelül próbáltam meg elmondani: őszintén gratulálok Jerzy Buzeknek a meggyőző győzelemhez, és sok sikert kívánok neki ehhez a csodálatos munkához, amely rá vár, és egyúttal megkérem, hogy foglalja el helyét az elnöki székben.

*(Taps)*

## **ELNÖKÖL: JERZY BUZEK**

*elnök*

**Elnök.** - Kedves kollégák, köszönöm, hogy az Európai Parlament elnökévé választottak. Számomra ez hatalmas kihívás és egyben nagy megtiszteltetés is. Köszönöm azoknak, akik rám szavaztak; mindent meg fogok tenni, hogy megfeleljek bizalmuknak. Azoknak, akik nem szavaztak rám: azon leszek, hogy meggyőzzem Önöket. Mindannyiukkal együtt szeretnék dolgozni, politikai hovatartozásuktól függetlenül. Számítok a támogatásukra.

Svensson asszony, köszönöm, hogy részt vett ebben az elnökválasztásban, és köszönöm a beszélgetéseinket. Kollégáinknak, Mario Maurónak és Graham Watsonnak, akik ugyancsak jelöltek voltak, de visszaléptek azért, hogy erősítsék a Ház egységét, üzenem, hogy ez nagyon szép gesztus volt részükről.

Mario, tudom, hogy az Ön számára mennyire fontosak az emberi jogok. Hazámban született meg a Szolidaritás, az az emberi jogi mozgalom, ...

(Taps)

... amely II. János Pál példájának köszönhetően jöhetett létre. Az emberi jogok kérdése számomra is prioritás lesz.

Graham, Ön beszélt az Európai Parlamentben végrehajtandó változás, a reform szükségességéről, arról, hogy be kell vonnunk a mindinkább közömbös polgárainkat az európai projektbe. Mindent meg fogok tenni annak érdekében, hogy együtt tegyünk a változásért.

(Taps)

A Tanács képviselői, bizottsági elnök úr, biztosok, hölgyeim és uraim, ma július 14-e van, Franciaország nemzeti ünnepe, a francia forradalom 220. évfordulója. Gratulálok képviselőtársaimnak.

(Taps)

A forradalomnak jelszava három szóból állt: szabadság, egyenlőség, testvériség. A ma Európai Uniójában mindegyik erőteljesen és bizonyossággal visszhangzik. Nagy nap ez a mai, és mindenekelőtt szimbolikus nap. Önök, képviselőtársaim, egy közép- és kelet-európai ország képviselőjét választották meg a Parlament elnöki tisztségének betöltésére.

Engedjenek meg egy személyes megjegyzést. Egyszer, sok évvel ezelőtt, Lengyelország függetlenségének kivívásakor arra vágytam, hogy tagja legyek a lengyel *Szejm*nek. Ma átveszem az Európai Parlament elnöki tisztségét, amellyről még álmodni sem mertem volna a hazámban annyi évvel ezelőtt. Ennyit változott a mi Európánk.

(Taps)

Úgy gondolom, hogy megválasztásom jel az országaink számára: Észtország, Lettország, Litvánia, Lengyelország, Csehország, Szlovákia, Magyarország, Szlovénia, Románia és Bulgária számára. Úgy gondolom, hogy ez egyúttal a tisztelet kifejezése ezen tagállamok sok millió állampolgára felé, akik nem omlottak össze az ellenséges rendszer alatt. Úgy érzem, mindezen országok képviselője vagyok.

(Taps)

Húsz éve, 1989-ben a Szolidaritás megnyerte a szabad, demokratikus Lengyelországért vívott csatát, amely lendületet adott az európai „Népek Őszének” és a berlini fal lebontásának. Mi valaha a vasfüggöny egyik oldalán küzdöttünk a szabadságért és a demokráciáért, miközben Önök a másik oldalon politikai tettekkel és kicsi, de hihetetlenül fontos gesztusokkal: segélycsomagok és más segítség küldésével támogattak bennünket – és győzelmet arattunk. Öt éve dolgozunk az egységes Európa létrehozásán. Nincs többé „mi és Önök”. Most bizton kijelenthetjük: egységes Európánk van.

Felelősségről beszéltem az előbb. Minden képviselőnek van egy kis hatalma, de a hatalommal elsősorban és főként a polgárok iránti felelősséggel jár együtt. Én érzem ezt a felelősséget. Az Európai Unió polgárai kifejezték irántunk való bizalmukat. Meg kell védenünk a demokráciát, ha nagy problémák merülnek fel. Európa polgárai elvárják tőlünk, politikusoktól, hogy teljesítsük egyik alapvető feladatunkat, azaz vessünk véget a gazdasági válságnak. Ezen azonnal el kell kezdenünk dolgozni. A polgárok munkahelyeket akarnak, és a foglalkoztatás az egyik alapvető kihívás, amellyel szembe kell néznünk. Szavazóink biztosak szeretnének lenni abban, hogy amikor kinyitják a gázcsapot, akkor lesz gáz, és ezért olyan fontos az energiabiztonság. Polgáraink félnek attól, hogy Ázsiához, Afrikához vagy a csendes-óceáni térséghez hasonlóan őket is érinti az éghajlatváltozás. Fel kell lépünk ez ellen. Az európaiak tudják, hogy a béke és a stabilitás nem kizárólag tőlünk függ. Ezért olyan fontos a földközi-tengeri térség, a keleti partnerség és Latin-Amerika, és ezért olyan fontos az Egyesült Államokkal és a világ növekvő hatalmaival való stratégiai partnerség. E politikák sikerességéhez feltétlenül szükségünk van a Lisszaboni Szerződésre, mivel az Unióban és az Európai Parlamentben is jól szervezettnek és hatékonynak kell lennünk.

Harminc éve választottak először közvetlen választás útján az Európai Parlamentbe képviselőket. Ennek a Parlamentnek az elnöke nő volt, a francia Simone Veil. Olyan feltételeket kell teremtenünk a nők számára, amelyek lehetővé teszik, hogy teljes mértékben részt vehessenek a közéletben és a szakmai életben anélkül, hogy fel kellene adniuk a gyermekvállalási terveiket és a családi életet. Akkoriban Simone Veil a következőket mondta: „A tagállamok három kihívással néznek szembe, ezek a következők: a béke kihívása, a szabadság kihívása és a jólét kihívása”. Nyilvánvaló, hogy ezekkel a kihívásokkal hatékonyan csakis európai kontextusban nézhetünk szembe. Harminc évvel később még mindig ezek a legfontosabb feladataink. Fel kell nőnünk ezekhez a kihívásokhoz.

Hölgyeim és uraim, szeretném az elnökségem két és fél éves időtartamára tervezett programom részleteit vitára bocsátani egy külön beszéd keretében az őszi strasbourgi ülésszak során.

Szeretnék most elődömhöz, Hans-Gert Pötteringhez szólni. Pöttering úr, különleges pillanat ez. Tíz éve ismerem Önt. Ma átadja nekem az Európai Parlament legmagasabb tisztségét. Képviselőtársaim nevében szeretném megköszönni Önnek azt, hogy tiszteletet vívott ki a Parlamentnek, és szeretném megköszönni politikai szerepvállalását és professzionalizmusát.

(Taps)

Emléklül fogadja el tőlem ezt a szénből készült szobrot Szent Borbáláról, a bányászok védőszentjéről. Szolidaritási ajándék az otthonomtól, Sziléziától. Még egyszer szeretnék gratulálni Önnek, és a legjobbakat kívánom a jövőre nézve. Köszönöm!

(A képviselők felállva tapsolnak)

**Joseph Daul**, a PPE képviselőcsoport nevében. – (FR) Elnök úr, váratlan volt mindez, azonban úgy gondolom, mindenki örül annak, hogy a Parlamentben első ízben nincs külön Kelet- és Nyugat-Európa. Egyszerűen csak egy Európánk van, amelyet az elnökünk jelképez, és ő ma jelen van ebben a teremben.

(Taps)

Ez az egység; és itt van a mi felelősségünk is, mint ahogy az előbb, Buzek úr, Ön is mondta. Azt kívánom Önnek és Európának, hogy az Ön elkövetkezendő két és fél éves elnöksége során felejtsük el a Keletet és a Nyugatot, és egyetlen Európáról beszéljünk.

**Martin Schulz**, az S&D képviselőcsoport nevében. – (DE) Elnök úr, képviselőcsoportom nevében szeretnék gratulálni a megválasztásához. Támogattuk megválasztását, és ugyan óvatosságnak kell lennünk, hogy ne csépeljük el a „történelmi pillanat” kifejezést, azt hiszem, hogy az Ön az Európai Parlament elnökévé való megválasztása valóban történelmi pillanat.

(Taps)

20 év telt el a berlini fal leomlása óta, hat év az Ön országának és sok más közép- és kelet-európai ország uniós csatlakozása óta (a folyamatot Ön még lengyel miniszterelnökként kezdeményezte, hiszen a csatlakozási tárgyalások az Ön megbízatása során folytak), 20 év az óta, hogy sikerült összebékíteni két állig felfegyverzett blokkot, azaz sikerült megszüntetni a világ megosztottságát, az óta, hogy sikerült felszámolni azon országok sztálinista diktatúráját, amelyek 40 évvel tovább szenvedtek e diktatúrák alatt, mint Európa nyugati része a fasiszta diktatúrák alatt; az, hogy 20 évvel mindezek után teljesen természetes, hogy Lengyelország, Magyarország, a balti államok, Csehország vagy Szlovákia képviselői együtt üléseznek Franciaország, Portugália, Finnország, Németország, Ausztria vagy Olaszország képviselőivel ebben a teremben, és hogy egy szabad, titkos és tisztességes szavazáson elnökünknek a Szolidaritás képviselőjét, a lengyel kormány demokratikusan megválasztott fejét választhatjuk meg, nos, ezek a tények az én szememben történelmi pillanatra utalnak, amely azt bizonyítja, hogy Európa – ez a hatalmas kontinens, amelyen 27 ország azért egyesült, hogy létrehozza az Európai Uniót – tényleg képvisel valamit, jelesül azt, hogy a demokrácia és a szabadság álma valósággá válhat, ha nemcsak álmodunk, hanem minden erőnkkel azon dolgozunk, hogy megvalósítsuk azt, ahogyan Ön is tette a saját életében.

Ezért hiszek abban, hogy az Ön elnöksége felhívás mindannyiunk számára, és hogy az Unió alapértékei voltak azok az értékek, amelyek sarokba szorították a diktátorokat és legyőzték a diktatúrákat. Képviselőcsoportom kívánsága, hogy az Ön elnöksége ezeken az értékeken nyugodjon. Buzek úr, fogadja őszinte jókívánságaimat!

(Taps)

**Guy Verhofstadt**, az ALDE képviselőcsoport nevében. – Elnök úr, először is a Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért képviselőcsoport nevében szeretnék gratulálni a megválasztásához. Munkája során az elkövetkezendő években teljes mértékben számíthat képviselőcsoportom támogatására. A mi szemszögünkből az Ön munkája az egységesebb Európai Unió létrehozását jelenti, egy olyan Európai Unióét, amely a közösségi módszert használja.

Nehéz időkben választották Önt elnökké: ratifikálnunk kell a Lisszaboni Szerződést, és egységes stratégiát kell kidolgoznunk a gazdasági és pénzügyi válságra. Ebben a hatalmas feladatban számíthat képviselőcsoportunk teljes mértékű támogatására. Tudnia kell, hogy Önt a Parlament hatalmas Európa-párti többsége támogatja. Ennek tudatában kell lennie.

(Taps)

Az egyetlen kérésünk az, hogy használja ezt a hatalmas Európa-párti többséget. Hogy lépjen előre Európa ügyében, és mondja ki azt is, amit ki kell mondania az Európai Tanácsban, amelyet olyan jól ismer – ahogyan én is. Remélem, hogy hallatni tudja a hangját és több „Európát” tud bevinni abba az intézménybe is.

(Taps)

**Rebecca Harms**, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében. – (DE) Elnök úr, szeretnék az előző felszólalókhoz csatlakozni és gratulálni a képviselőcsoportom nevében. Mi is nagyon örülünk a megválasztásának.

Elnök úr, úgy gondolom, hogy túl szerény, amikor azt állítja, hogy megtiszteltetés az Ön számára betölteni azt a pozíciót, amelyre ma megválasztottuk. Éppen ellenkezőleg, számunkra megtiszteltetés – legalábbis a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség képviselőcsoportja szemszögéből –, hogy Ön az elnökünk. Minden, amit politikai pályafutása során tett, segítette abban, hogy a jelenlegi tisztségét elnyerhesse, és mi mind megbízunk Önben. Nem vagyok biztos abban, hogy két és fél év alatt sikerül áthidalni azt a szakadékot, amely még mindig ott tátong Kelet és Nyugat között, de hiszek abban, hogy Önnel a Ház élén meg tudjuk erősíteni a kapcsolatokat Kelet és Nyugat között.

Személy szerint szeretném világossá tenni a nyugat-európai képviselők számára, hogy Lengyelország a kontinens közepén található, hogy Ön a kontinens szívében található országból származik, és hogy a Kelettel kialakítandó kapcsolatokon ezentúl sokkal intenzívebben kell munkálkodni, mint a múltban. Ön a lehető legjobb helyzetben van ehhez. Nagyon elégedetten hallgattam a szavait arról, hogy közelebb kell kerülnünk a polgárainkhoz. A Zöldek csoportja mindig támogatni fogja ebben. Európa belülről történő megerősítése fontos, de az is fontos, hogy Európáról nagyobb léptékben gondolkodjunk.

Engedje meg, hogy egy másik személyes kívánságomat kifejezzem. Mivel nagyon jól megismerhettem Önt Kijev utcáin és terein a narancsos forradalom során – és Ön már akkor is nagyon bátor politikus volt –, ne feledkezzünk el Ukrajnáról sem, amikor az Európai Uniótól keletre lévő országokról beszélünk. Az ottani helyzetnek is jobbra kell fordulnia. Szeretném, ha a közelgő labdarúgó Európa-bajnokság alatt, amelynek Lengyelország és Ukrajna fog otthont adni, megnézhetnénk együtt egy-két meccset.

Sok sikert kívánok új tisztségéhez!

(Taps)

**Timothy Kirkhope**, az ECR képviselőcsoport nevében. – Elnök úr, szeretnék gratulálni az elnökséghez, és különösen üdvözlöm azt, hogy beszédében a történelemre utalt és hogy mások is ezt tették. Ön egészen biztosan értékelni fogja azokat a szabadságjogokat, amelyeket ez a Ház magáénak szeretne tudni: a szólásszabadságot, de az előrenézést, Európa megváltoztatásának és reformjának a szabadságát is, és azt, hogy Európával együtt a Háznak is változnia és reformálódnia kell.

Tény, hogy olyan múlt áll Ön mögött a Szolidaritás 1980. évi létrejötté óta, amelyre joggal büszke lehet: Lengyelországot a NATO-ba vezette, majd megkezdte a csatlakozási tárgyalásokat az Európai Unióval, így ezek alapján úgy gondolom, hogy Ön valóban olyan ember, aki fel tudja karolni azokat a változásokat, amelyekre Európának most szüksége van.

Tiszta szívből üdvözljük Önt, és minden tőlünk telhetőt megteszünk azért, hogy segítsük munkájában.

(Taps)

**Lothar Bisky**, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében. – (DE) Elnök úr, nagyon örülök annak, hogy egy lengyelországi szomszédom lett a Parlament elnöke. Jómagam Kelet-Németországból származom, és Ślubice mellett dolgozom. Ślubice és Frankfurt/Oder is az egységes Európa része.

Szeretném megköszönni, hogy különösen figyel Kelet- és Nyugat-Európa folyamatos integrációjára. Mindannyian tudjuk, hogy itt még sok a teendő. Azonban említést szeretnék tenni arról a fontos hozzájárulásról is, amellyel a lengyel kultúra révén segítheti Európa együttműködését és kulturális sokszínűségét.

Remélem, hogy hamarosan majd részletesebben is beszélgethetünk, már dolgozom ezen. Két fiam beszél lengyelül. Egyszer abban a megtiszteltetésben volt részem, hogy beszédet mondhattam az Andrzej Wajda-díj átadásakor és átadhattam a díjat Andreas Dresennek. Andrzej Wajda és más lengyel filmrendezők a mi európai kultúránk részét képezik. Remélem, hogy Nyugat-Európa és Kelet-Európa nem fogja elfelejteni a kelet-európai kultúra különleges érdemeit.

Elnök úr, biztosítjuk támogatásunkról és megbecsülésünkéről!

**Nigel Farage**, az EFD képviselőcsoport nevében. – Elnök úr, szeretnék gratulálni a megválasztásához, annak ellenére, hogy úgy érzem, ez a mai reggel inkább egy pápai beiktatásra emlékeztetett. Ha ez a Parlament rendes parlament lenne, akkor az elnökeket rátermettségük alapján választaná, nem pedig a szokásos, háttérben zajló összejátszás eredményeként. Ez bizony szegény.

Úgy vélem, hogy azok a jelek, amelyek a változás irányáról árulkodnak, nem túl biztatóak. Éppen tegnap masíroztak kint az udvaron az Eurohadtest felfegyverzett katonái az európai zászlóval, mint egy fajta uniós zászlós díszszemlén. Volt ott zenekar, himnusz, kórus, és ma is ugye a himnusszal indítottunk. Ez ugyanaz a zászló és himnusz, amelyet állítólag már nem használunk azt követően, hogy a franciák és a hollandok nagyon helyesen nemet mondtak a rettegett uniós alkotmányra.

Önök már nem is tettetik magukat. Az államiság minden szimbólumát bevetik, ugyanakkor a szemükbe hazudnak az íreknek, és olyan garanciákkal próbálják meg becsapni őket, amelyek annyit sem érnek, mint az a papír, amelyre írták őket. Nos, megmondhatom Önöknek, hogy a Szabadság és Demokrácia Európája képviselőcsoport sok tagja mindent meg fog tenni a „nem” oldal erősítésére az ír népszavazáson.

(Bekiabálások)

Az európai demokrácia jövője jelentős mértékben az ír vállakra nehezedik.

Elnök úr, Ön küzdött a Szovjetunió ellen. Ön küzdött a demokráciáért. Ön küzdött a nemzeti önrendelkezésért. Ha továbbra is figyelmen kívül hagyja a Franciaországhoz, Hollandiához és Írországhoz hasonló országok demokratikus hangját, akkor az Európai Uniót azzá az Unióvá fogja változtatni, amely ellen olyan kitartóan küzdött. Kérem, hallgasson az emberekre.

(Vegyes reakciók)

**Elnök.** - Farage úr, köszönöm a beszédét. Az európai parlamentarizmus mindig is teret biztosított a különböző véleményeknek. Erre épül az európai párbeszéd. A felszólalni kívánó képviselők beszédei ezennel véget értek, de azt hiszem, hogy Barroso úr, az Európai Bizottság elnöke jelzi, hogy szeretne néhány szót szólni. Barroso úr, Öné a szó.

**José Manuel Barroso**, a Bizottság elnöke. – (FR) Elnök úr, szeretnék a magam és az Európai Bizottság nevében is a legőszintébben gratulálni a megválasztásához.

Olyan utat választott, amely a szabadság, a demokrácia és a jogállamiság bátor védelméhez vezetett, hogy segítsen ezeket meghonosítani hazájában, Lengyelországban. Politikai pályafutása még európai parlamenti képviselőse előtt a miniszterelnökségig ívelt. Ön az első olyan elnök, aki egy közép- és kelet-európai tagállamból származik. E bőséges és kivételes tapasztalat és az Ön által vallott értékek birtokában lép ma hivatalba az Európai Parlament új elnökeként.

A berlini fal leomlása után 20 évvel és öt évvel a bővítés után az Ön megválasztása győzelem az újraegyesített Európa számára. Sokan ismerjük Önt, és tiszteljük egyéniségét, politikai látásmódját és az Ön által megvívott harcot. És ugyanennyien hiszünk abban, hogy az Ön személyes képességei természetes módon hajlamossá teszik egy olyan elnök szerepének betöltésére, aki aktívan és szenvedélyesen védelmezi Európa és az európai polgárok érdekeit. Ez a tapasztalat és ezek az értékek lehetővé teszik, hogy zökkenőmentesen vegye át hivatalát Pöttering úrtól, aki ezt az intézményt mindenkinél jobban ismeri. Pöttering úrnak minden jót

kívánok hivatala letételekor; tiszttségét kivételes méltósággal és Európába vetett megingathatatlan hittel látta el.

A nehéz időkben és a jelenlegi bonyolult politikai modell keretében az eddiginél pozitívabb, konstruktívabb és egységesebb szellemben kell dolgoznunk, hogy Európa haladását szolgáljuk. A Parlament hatalmát és hatásköreit a Lisszaboni Szerződés is erősíteni fogja, amelyet a Parlament és a Bizottság elsőprő többsége el kíván fogadni: az a szerződés, amelyet Európánk 26 parlamentje már elfogadott, minden képviselő tiszteletét megérdemli.

Intézményeinknek erősíteniük kell egymást az európai projekt érdekében. Ez különösen igaz az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti viszonyra. Pontosan tudjuk, hogy a két intézmény közötti együttműködés lendíti előre az európai projektet.

Elnök úr, kedves barátom, nem marad más hátra számomra, mint hogy Önnek és az új Parlamentnek sok sikert kívánjak ahhoz a munkához, amelynek gyümölcse a szabadságot és a szolidaritást támogató Európa.

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Elnök úr, már-már lemondtam a felszólalásról, és azt hittem, hogy megfeledeztek rólam, ahogyan független képviselőtársaimról is, akik nevében bizonyára gratulálhatnak Önnek. Ám meg kell mondanom, hogy ezek a gratulációk inkább Önt illetik, nem pedig megválasztásának módját, hiszen győzedelmes megválasztása a Ház két nagy képviselőcsoportja közötti megegyezés eredménye. Azé a két nagy csoporté, amelyek a választás ideje alatt mesterségesen ellenfeleknek tüntetik fel magukat, majd pedig öt évig együtt vezetik a Parlamentet.

Elnök úr, remélem, hogy ura a győzelmeinek, hogy nem válik a két nagy képviselőcsoport bábjává, hogy képes lesz megvédeni a kisebbségek jogait és különösen a hozzánk hasonló disszidensek jogait, azokat, akik aggódnak a gazdasági globalizációnak az identitásunkra gyakorolt hatásai miatt, akik tartanak az emberek, a javak és a tőke általános összekeveredésétől, akik nem hisznek abban, hogy ez szükségszerűen áldásos volna és akik elítélik az Európai Unió hatalmának végtelen növelését a nemzeti szabadságjogok kárára.

Bizonyos szempontból mi is ugyanolyan disszidensek vagyunk, mint Ön volt valaha. Reméljük, hogy meg fogja védeni a disszidensek jogait, és különösen azt szeretnénk, ha nagy fontosságot tulajdonítana az eljárási szabályzat tiszteletben tartásának, amelyet nem szabadna szisztematikusan módosítani, hiszen nyilvánvaló, hogy a szabályzat azoknak válik hasznára, akik – úgy gondolom – az európai nemzetek szabadságjogainak valódi védelmezői.

(Taps)

## 8. Az alelnökök megválasztása (a jelölések benyújtásának határideje): lásd a jegyzőkönyvet

(Az ülést 12,25-kor felfüggesztik és 15,05-kor folytatják.)

**Elnök.** - Hölgyeim és uraim! Kérem, foglalják el helyeiket! Három percen belül kezdünk.

## 9. Az alelnökök megválasztása (első, második és harmadik forduló)

(Jelölések, a szavazás eredménye és egyéb részletek: lásd a jegyzőkönyvet)

(A szavazási eljárásra vonatkozóan)

**József Szájer (PPE).** – Elnök úr, szeretném megkérdezni, hogy vonatkozik-e a szavazásra minimumkövetelmény.

**Elnök.** - Szájer úr, nincs minimum: egy vagy két személy is szerepelhet, ez nem számít.

(A szavazást megtartják)

(Az ülést 15.15-kor felfüggesztik, hogy az első szavazás szavazatait összeszámlálják, és 17.05-kor folytatják)

**Elnök.** - Kedves kollégák, engedjék meg, hogy néhány szót szóljak. A szünetben tudtam meg, hogy ma Afganisztánban egy a NATO ottani missziójában küldetést teljesítő olasz katona életét veszítette. Múlt



hónapban 15 brit katona lelte ott halálát. Úgy vélem, mindig emlékeznünk kell a külföldi missziót teljesítő katonáinkra, akik gyakran veszélyes helyzetekbe kerülnek, hogy tudják, nem feledkezünk el róluk.

(Taps)

(Gianni Pittella, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou és Stavros Lambrinidis képviselőket választják meg az Európai Parlament alelnökeivé.

Tizenegy helyet kell még betölteni. Az elnök megjegyzi, hogy a jelölések az első szavazáshoz hasonlóan történnek)

(A szavazást megtartják)

(Az ülést 17.40-kor felfüggesztik, hogy a második szavazás szavazatait összesámlálják, és 19.05-kor folytatják)

(Az elnök megjegyzi, hogy egyetlen jelölt sem ért el abszolút többséget)

(A harmadik szavazás előtt)

**Véronique De Keyser (S&D).** – (FR) Elnök úr, elnézést kérek, mivel azonban nincs kivetítőnk, és igazán megpróbáltunk lépést tartani az Ön igen gyors felolvasásával, a tiszta szavazás érdekében kérhetném, hogy egy kicsit lassabban olvassa fel újra a neveket és a szavazatokat?

**Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE).** – Elnök úr, írja ki a számokat a képernyőre, hogy mindannyian láthassuk azokat. Ez nem olyan nehéz.

(Taps)

**Bernd Posselt (PPE).** – (DE) Elnök úr, javasolnám, hogy csengessen, mert úgy látom, hogy mindegyik képviselőcsoportból sokan hiányoznak. Sokan azt hiszik, hogy a szavazás csak 19.30-kor kezdődik. Ezért arra kérném, hogy csengessen még egyszer.

\*

\* \*

(A quaestorok megválasztásához szükséges jelölések benyújtási határideje a következő nap (2009. július 15., szerda) reggel 9.00).

\*

\* \*

(A szavazást megtartják)

(Az ülést 19.30-kor felfüggesztik, hogy a harmadik szavazás szavazatait összesámlálják, és 20.30-kor folytatják)

(Az elnök bejelenti, hogy a következő képviselőket választották meg az Európai Parlament alelnökeivé: Miguel Angel Martínez Martínez, Alejo Vidal-Quadras, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Isabelle Durant, Roberta Angelilli, Diana Wallis, Pál Schmitt, Edward McMillan-Scott, Rainer Wieland és Silvana Koch-Mehrin)

## 10. Dokumentumok benyújtása: lásd a jegyzőkönyvet

## 11. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása: lásd a jegyzőkönyvet

## 12. A Parlament álláspontjaival és állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések: lásd a jegyzőkönyvet

## 13. Petíciók: lásd a jegyzőkönyvet

## 14. Előirányzatok átcsoportosítása: lásd a jegyzőkönyvet

## **15. Az ülés berekesztése**

*(Az ülést 20.40-kor berekesztik)*